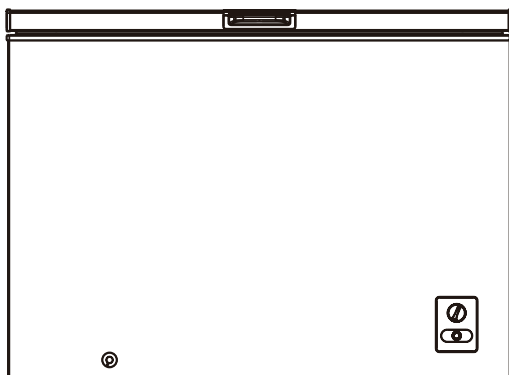


guzzanti

**MRAZNIČKA
MRAZNIČKA
ZAMRAŽARKA
FAGYASZTÓKÉSZÜLÉK**

**GZ-99
GZ-142**



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató**

Pro zajištění správného použití tohoto spotřebiče a vaší bezpečnosti si před používáním spotřebiče pozorně přečtěte následující pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ

Abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poranění při používání mrazničky, dodržujte tato základní pravidla:

- Před používáním mrazničky si pozorně všechny pokyny.
- **NEBEZPEČÍ NEBO VAROVÁNÍ:** Riziko uvěznění dětí.
- Abyste předešli možnosti uvěznění dětí, před likvidací mrazničky proveďte následující opatření.
 - Odstraňte ze spotřebiče všechna dvířka.
 - Nechte na místě všechny poličky, aby do spotřebiče nemohly vlézt děti.
- Nikdy nedovolte dětem hrát si nebo vlézt dovnitř mrazničky.
- Chladiva: Všechny chladicí výrobky obsahují chladivá, které se musí podle zákona před likvidací produktu odstranit. Při likvidaci tohoto produktu je odpovědností spotřebitele dodržovat celostátní a místní předpisy.
- Nikdy nečistěte části mrazničky hořlavými tekutinami. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Neskladujte ani nepoužívejte benzín ani žádné jiné hořlavé výpary a kapaliny v blízkosti této ani žádné jiné mrazničky. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.

- Uschovejte si tento návod -

INSTALAČNÍ POKYNY

Před použitím mrazničky

- Odstraňte vnější a vnitřní obal.
- Během užívání umístěte spotřebič do vzdálenosti 150 mm nebo více od překážek.
- Zkontrolujte, zda máte všechny následující části:
 - Úložný koš
 - Návod k obsluze
- Před připojením mrazničky k elektrické síti ji nechte stát vzpřímeně přibližně 2 hodiny. Tím se sníží možnost poškození chladicího systému při manipulaci v průběhu přepravy.
- Vyčistěte vnitřní povrch jemnou utěrkou namočenou ve vlažné vodě.

Při používání spotřebiče dodržujte tato základní bezpečnostní opatření, abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem nebo poranění.

VAROVÁNÍ

- **VAROVÁNÍ:** Udržujte větrací otvory na spotřebiči nebo při jeho vestavbě bez překážek.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Při manipulaci, přemísťování, čištění a používání spotřebiče nepoškodte chladicí okruh, čímž by se zvýšilo riziko úniku chladiva.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte uvnitř skladovacího prostoru spotřebiče elektrická zařízení, pokud nejde o zařízení doporučená výrobcem.

- **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ:** Nikdy nedovolte dětem hrát si se spotřebičem, používat ho ani do něj vlézt. Hrozí riziko uvěznění dětí.
- Před prováděním údržby na spotřebiči, musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny ohledně používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem na zajištění toho, aby si nehrály se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je **NAPÁJECÍ KABEL** poškozen, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Zlikvidujte spotřebič v souladu s místními předpisy, protože obsahuje hořlavý plyn a chladivo.
- Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace spotřebiče z důvodu obsahu hořlavého chladiva a izolačního plynu. Všechny chladicí výrobky obsahují chladivá, které se musí podle zákona před likvidací produktu odstranit. Při likvidaci tohoto produktu je odpovědností spotřebitele dodržovat celostátní a místní předpisy.
- Neskladujte ani nepoužívejte uvnitř nebo v blízkosti spotřebiče benzín ani žádné hořlavé kapaliny.

- Se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabely ani neuzemněné (dvoukolíkové) adaptéry. Pokud je napájecí kabel velmi krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče. Použití prodlužovacího kabelu může negativně ovlivnit výkon spotřebiče. Neskladujte v tomto spotřebiči žádné výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavou hnací látkou.

Před vyhozením vaší staré chladničky nebo mrazničky:

- Sejměte dvířka ze spotřebiče.
- Nechte na místě všechny poličky, aby do spotřebiče nemohly vlézt děti.

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:

- V kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí ubytovacího typu;
- V prostředí ubytování s výdejem snídaní;
- Na cateringové a podobné nekomerční účely.

Elektrická bezpečnost

VAROVÁNÍ

Nesprávné použití uzemněné zástrčky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozen, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Tato mraznička by měla být správně uzemněna na zajištění vaší bezpečnosti. Napájecí kabel této mrazničky je vybaven zástrčkou, která vyhovuje standardním elektrickým zásuvkám, aby se minimalizovala možnost úrazu elektrickým proudem.

Za žádných okolností neodřezávejte ani neodstraňujte uzemňovací kolík z dodávaného napájecího kabelu.

Tato mraznička vyžaduje standardní elektrickou zásuvku s napětím 220 - 240 V ~/50 Hz.

Tato mraznička není určena pro použití s měničem.

Napájecí kabel by měl být zajištěn za mrazničkou a neměl by být ponechán odhalený nebo prověšený, aby nedošlo k náhodnému poranění.

Mrazničku nikdy neodpojujte taháním za napájecí kabel. Vždy pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji rovnou z elektrické zásuvky.

Nepoužívejte se spotřebičem prodlužovací kabel. Pokud je napájecí kabel velmi krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisní středisko o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče. Použití prodlužovacího kabelu může negativně ovlivnit výkon spotřebiče.

VAROVÁNÍ

- 1) Spotřebič musí být po používání a před provedením uživatelské údržby odpojen od elektrické sítě.
- 2) Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeny ohledně používání spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

- 3) Děti musí být pod dozorem na zajištění toho, aby si nehrály se spotřebičem.
- 4) Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Bezpečnost dětí a dalších zranitelných osob

- Podle standardu EN

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou, jaká nebezpečí z toho plynou. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou plnit a vyjímat položky ze spotřebiče.

- Podle standardu IEC

Tento spotřebič není určen k používání osobám (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.

- Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí, protože představují riziko udušení.

- Při likvidaci spotřebiče vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejdříve u spotřebiče) a sundejte dvířka, abyste tak předešli úrazu elektrickým proudem nebo uvěznění hrajičích si dětí uvnitř spotřebiče.
- Pokud je spotřebič vybaven magnetickým těsněním dvířek, při výměně staršího spotřebiče s pružinovým zámkem (západkou) na dvířkách nebo víku, nezapomeňte vyřadit pružinový zámek dříve, než starý spotřebič zlikvidujete. Zabráníte tak tomu, aby se ze spotřebiče stala smrtelná past pro děti.


Všeobecná bezpečnost



- **VAROVÁNÍ** — Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné účely, jako například:
 - V kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí ubytovacího typu;
 - V prostředí ubytování s výdejem snídaní;
 - Na cateringové a podobné nekomerční účely.
- **VAROVÁNÍ** — Neskladujte ve spotřebiči výbušné látky, jako jsou aerosolové plechovky s hořlavou hnací látkou.
- **VAROVÁNÍ** — Pokud je napájecí kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- **VAROVÁNÍ** — Udržujte větrací otvory na spotřebiči nebo při jeho vestavbě bez překážek.
- **VAROVÁNÍ** — Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, které nejsou doporučeny výrobcem.

- VAROVÁNÍ — Nepoškodte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ — Nepoužívejte uvnitř skladovacího prostoru spotřebiče elektrická zařízení, pokud nejde o zařízení doporučená výrobcem.
- VAROVÁNÍ — Chladicí a izolační plyn je hořlavý. Likvidace spotřebiče ať je provedena pouze v autorizovaném středisku na likvidaci odpadu. Nevystavujte spotřebič působení ohně.
- VAROVÁNÍ — Při umístění spotřebiče se ujistěte, zda není napájecí kabel zachycený nebo poškozený.
- VAROVÁNÍ — Neumísťujte mnohočetné přenosné zásuvky nebo přenosné zdroje napájení na zadní stranu spotřebiče.
- VAROVÁNÍ — Potraviny je třeba před vložením do spotřebiče zabalit do sáčků a tekutiny je třeba nalít do lahví nebo nádob, aby se tak předešlo problému, který není snadné očistit.



Symbol  je varováním a znamená, že chladivo a izolační plyn je hořlavý.

Varování: Riziko požáru/hořlavé materiály

Výměna žárovky osvětlení

- VAROVÁNÍ — Žárovky osvětlení nesmí vyměňovat uživatel! Pokud je osvětlení poškozené, požádejte o pomoc zákaznickou linku. Toto varování se týká pouze chladniček, které mají žárovky osvětlení.

Chladivo

Chladicí izobutan (R600a), který je obsažen v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní plyn s vysokou kompatibilitou s životním prostředím, který je přece jen hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče zabraňte poškození komponentů chladicího okruhu.

Chladivo (R600a) je hořlavé.

VAROVÁNÍ — Chladničky v izolaci obsahují chladivo a chladicí plyny. Chladivo a chladicí plyny musí být likvidovány odborně, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Před provedením správné likvidace se ujistěte, zda není potrubí chladicího okruhu poškozené.



VAROVÁNÍ: Riziko vzniku požáru

Pokud by došlo k poškození chladicího okruhu:

- Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- Důkladně vyvětrejte místnost v níž se spotřebič nachází.

Je nebezpečné jakýmkoli způsobem měnit technické parametry nebo upravovat tento spotřebič.

Jakékoliv poškození kabelu může způsobit zkrat, vznik požáru a/nebo úraz elektrickým proudem.

Abyste zabránili kontaminaci potravin, dodržujte následující pokyny:

- Dlouhodobé otevření dvířek může způsobit značné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do kontaktu s potravinami a příslušnými vypouštěcími systémy.

- Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami, nebo na ně nekapaly.
- Prostory pro mrazené potraviny se dvěma hvězdičkami jsou vhodné na skladování předem zmrazených potravin, na skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu kostek ledu.
- Prostory s jednou, dvěma a třemi hvězdičkami nejsou vhodné na mrazení čerstvých potravin.
- Pokud necháte chladicí spotřebič delší dobu prázdný, vypněte ho, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, abyste tak zabránili tvorbě plísní ve spotřebiči.

OBSLUHA VAŠÍ MRAZNIČKY

Ovládání teploty

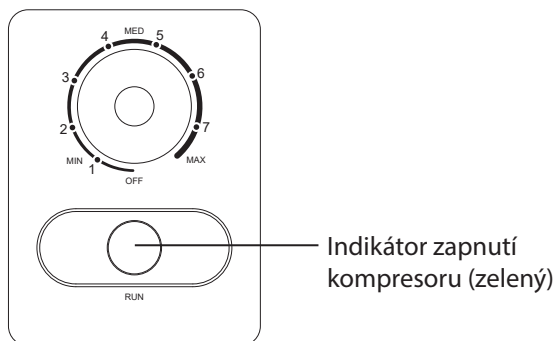
Mraznička automaticky udržuje vámi zvolenou úroveň teploty. Ovládací panel teploty má 9 nastavení včetně polohy OFF (Vyp.). Poloha „1“ je nejvyšší teplota a „MAX“ je nejnižší teplota. Nastavte polohu „5“ a ponechte ji nastavenou na 24 hodin předtím, než nastavíte teplotu podle vašich potřeb.

Pro rychlejší zmrazení:

Při prvním zapnutí spotřebiče otočte otočný regulátor teploty do polohy „1“ a nechte běžet přibližně 2 hodiny, pak otočte regulátor do polohy „4“.

(Poznámka: Pokud byla mraznička na nějaký čas umístěna ve vodorovné nebo nakloněné poloze, před jejím připojením k elektrické síti počkejte 24 hodin.)

obr. 1



Normální provozní zvuky, které můžete slyšet

- Zvuk vařící vody, klokotání nebo mírné vibrace, které jsou výsledkem cirkulace chladiva chladicím potrubím.
- Ovladač termostatu při vypnutí a zapnutí cyklicky cvakne.

POZNÁMKA:

- Pokud je spotřebič odpojen, ztrácí svou energii; před jeho opětovným spuštěním musíte počkat 3 až 5 minut. Pokud se pokusíte spustit spotřebič před tímto časem prodlení, mrazák se nespustí.
- Velké množství potravin sníží účinnost chlazení spotřebiče.
- Neumísťujte potraviny k výstupu vzduchu a ponechte prostor na proudění vzduchu.
- Pokud se rozhodnete změnit nastavení termostatu, upravte jeho nastavení vždy po jednom kroku. Mezi nastaveními ponechte několik hodin na stabilizaci teploty.

Mrazicí prostor

- Tento prostor je určen pro dlouhodobé skladování mrazených potravin. Doba skladování je až tři měsíce.
- Skladovatelnost mrazených potravin se liší a doporučená doba skladování by se neměla překročit. Při odmrazování mrazničky byste měli dodržovat pokyny týkající se péče o zmrazené potraviny.
- Balené komerčně mrazené potraviny by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce mrazených potravin pro prostor na skladování mrazených potravin se třemi hvězdičkami nebo domácí mrazničku.
- Vložte mrazené potraviny do mrazničky co nejdříve po jejich zakoupení. Pokud jsou na obalu nějaké pokyny, pečlivě dodržujte tyto pokyny týkající se doby skladování.
- Dvířka mrazničky jsou náchylná k poškození v důsledku nadměrného nahromadění ledu. Pokud led dosáhne tloušťky 5 až 10 mm, odmrazte jej.
- Úložný koš je určen na uspořádání předmětů nepravidelného tvaru. Pokud chcete v mrazničce uložit další obaly, stačí vysunout koš na jednu stranu, nebo jej nadzvednout.

Odmrazování

- Kdy? Pro co nejefektivnější provoz a minimální spotřebu energie, odmrazte mrazničku tehdy, pokud je námraza na stěnách nadměrná nebo má tloušťku 5 až 10 mm.
- Zvolte dobu, když je zásoba mrazených potravin nízká.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte vařící vodu, protože by mohla poškodit plastové části spotřebiče. Kromě toho na odstraňování námrazy nikdy nepoužívejte ostrý nebo kovový nástroj, protože by mohl poškodit chladicí potrubí a způsobit ztrátu záruky.
- Vyjměte zmrazené potraviny z mrazničky a dejte je do chladničky na jejich ochranu.
- Odpojte mrazničku od sítě. Indikátor napájení zhasne (zelené světlo zhasne).
- V průběhu odmrazování se led rozpouští do skříňky spotřebiče.
- Vytáhněte vypouštěcí zátku na vnitřní spodní části mrazničky.
- K odtokovému otvoru umístěte mělkou nádobu. Voda bude odtékat.
- Nádobu občas zkontrolujte, aby voda nepřetekla.
- Vyčistěte vnitřní prostor mrazničky.
- Vraťte zátku do vnitřní spodní části mrazničky.
- Nastavte termostat na požadované nastavení.
- Nechte vnitřní prostor spotřebiče vychladnout na jednu hodinu.
- Vraťte potraviny do mrazničky.

UŽITEČNÁ RADA:

Odmrazování obvykle trvá několik hodin. Ponechte dvířka otevřená, čímž pomůžete urychlit proces. Také nalití teplé vody (ne vařící) na led / námrazu pomůže urychlit tání. Pokud musíte použít škrabku – buďte opatrní – je velmi snadné poškodit mrazicí prostor a zrušit tak záruku.

Čištění mrazničky

- Po instalaci nového spotřebiče se doporučuje jeho důkladné vyčištění.
- Mrazničku odpojte, vyjměte potraviny a úložný koš.
- Vnitřní prostor omyjte navlhčenou utěrkou obsahující roztok voda a jedlé sody. Roztok by měl být složen z přibližně 2 polévkových lžic jedlé sody a litru vody.
- Umyjte úložný koš pomocí roztoku mírného čisticího prostředku.
- Udržujte těsnění dvířek čisté, aby spotřebič fungoval účinně.
- Vnější strana mrazničky by se měla čistit mírným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Vnitřní a vnější povrch spotřebiče vysušte měkkým hadříkem.
- Cívky kondenzátoru byste měli vysát, pokud je na nich prach nebo nečistoty.
- Doporučuje se vyčistit spotřebič po každém odmrazení, aby se tak zabránilo tvorbě zápachu a zajistila se účinnost spotřebiče.

Dovolená

- Vyndejte všechny potraviny.
- Odpojte mrazničku od elektrické sítě.
- Mrazničku vyčistěte.
- Nechte dvířka mírně pootvřená, aby se zabránilo možné kondenzaci vlhkosti a tvorbě plísní nebo nepříjemných zápachů.
- V případě dětí buďte mimořádně opatrní. Spotřebič by neměl být přístupný dětským hrám.
- **Krátká dovolená:** Ponechte mrazničku v provozu během dovolené kratší než tři týdny.
- **Dlouhá dovolená:** Pokud nebudete spotřebič používat několik měsíců, vyjměte všechny potraviny a odpojte napájecí kabel. Důkladně vyčistěte a vysušte interiér spotřebiče. Abyste zabránili zápachu a růstu plísní, nechte dvířka mírně pootvřená: v případě potřeby je zablokujte.

Přemístění mrazničky

- Nejdříve mrazničku vypněte a poté ji odpojte od elektrické zásuvky.
- Vyndejte všechny potraviny.
- Bezpečně zalepte všechny volné předměty uvnitř mrazničky.
- Zalepte dvířka.
- V průběhu přepravy mějte spotřebič zajištěný jen ve vzpřímené poloze.

Tipy týkající se úspory energie

- Mraznička by měla být umístěna v nejchladnější části místnosti, co nejdál od zařízení produkujících teplo nebo topných potrubí a přímého slunečního záření.
- Nechte horké potraviny před jejich vložením do mrazničky vychladnout na pokojovou teplotu. Přetížení mrazničky donutí kompresor běžet déle. Potraviny, které zmrznou velmi pomalu, mohou ztratit svou kvalitu, nebo se mohou pokazit.
- Před vložením do mrazničky nezapomeňte potraviny řádně zabalit a otřít nádoby dosucha. Tím se snižuje tvorba námrazy uvnitř mrazničky.
- Uspořádejte a označte potraviny, abyste omezili otevírání dvířek a dlouhodobé hledání. Vyjměte najednou tolik potravin, kolik je nutné a co nejdříve zavřete dvířka spotřebiče.
- Úložný koš mrazničky nesmí být potažen hliníkovou fólií, voskovým papírem ani papírovou utěrkou. Tyto vložky narušují cirkulaci studeného vzduchu, což způsobuje menší účinnost mrazničky.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Mnohé běžné problémy s mrazničkou můžete snadno vyřešit sami a ušetříte tak náklady na případné telefonáty do servisního střediska. Než zavoláte servisního technika, vyzkoušejte níže uvedená doporučení, zda tak nevyřešíte problém sami.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Mraznička nefunguje.	Spotřebič není připojen k elektrické síti. Aktivoval se elektrický jistič nebo se vypálila pojistka.
Kompresor se často zapíná a vypíná.	Teplota v místnosti je vyšší než normální. Do mrazničky jste vložili velké množství potravin. Dvířka jsou otevírána velmi často. Dvířka nejsou zavřena úplně. Regulátor teploty není nastaven správně. Těsnění dvířek netěsní správně. Mraznička nemá dostatek prostoru. Mraznička byla nedávno na určitý čas odpojena. Na úplné vychlazení mrazničky jsou potřeba 4 hodiny.
Teplota uvnitř spotřebiče je velmi vysoká.	Regulátor teploty je nastaven na vysokou teplotu. Otočte regulátor na nižší teplotu a nechte ho tak několik hodin na stabilizaci teploty. Dvířka byla otevřena velmi dlouho nebo příliš často. Teplý vzduch vniká do mrazničky při každém otevření dvířek. Dvířka otevírejte co nejméně. Dvířka nejsou zavřena úplně. Těsnění dvířek netěsní správně.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Teplota uvnitř spotřebiče je velmi vysoká.	Do mrazničky možná bylo nedávno vloženo velké množství teplých nebo horkých potravin. Počkejte, dokud mraznička nedosáhne zvolené teploty. Mraznička byla nedávno na určitý čas odpojena. Na úplné vychlazení mrazničky jsou potřeba 4 hodiny.
Teplota uvnitř spotřebiče je velmi nízká.	Regulátor teploty je nastaven na velmi nízkou teplotu. Otočte regulátor na vyšší teplotu a nechte ho tak několik hodin na stabilizování teploty.
Při zapnutí kompresoru je slyšet praskání nebo pukání.	Kovové části spotřebiče podléhají roztahování a stahování, jako je tomu v potrubí s teplou vodou. Jde o normální jev. Když mraznička pokračuje v provozu, zvuk se postupně snižuje nebo zmizí.
Je slyšet bublání nebo zurčení, jako když vře voda.	Chladivo (použité na chlazení mrazničky) cirkuluje v celém systému. Jde o normální jev.
Vibrace.	Ujistěte se, zda je mraznička vyrovnaná. Podlaha je nerovná nebo nestabilní. Mrazák se kolísá po podlaze při mírném pohybování. Ujistěte se, zda je podlaha dostatečně silná na to, aby dokázala unést mrazničku. Vyrovnejte mrazničku vložení dřevěných nebo kovových podložek pod mrazničku. Mraznička se dotýká stěny. Vyrovnejte mrazničku a odsuňte ji od stěny. Viz část „Instalační pokyny“.
Na vnitřních stěnách mrazničky se tvoří námraza.	Počasí je horké a vlhké, což zvyšuje míru tvorby námrazy uvnitř spotřebiče. Jde o normální jev. Dvířka spotřebiče jsou mírně pootevřená. Dvířka byla otevřena velmi dlouho, nebo byla otevírána velmi často. Otevírejte dvířka méně často. Dvířka spotřebiče netěsní správně.
Na vnějších stěnách mrazničky se tvoří námraza.	Dvířka jsou mírně pootevřená, což způsobuje to, že studený vzduch zevnitř mrazničky se setkává s teplým vlhkým vzduchem zvenčí.
Dvířka se nezavřou správně.	Mraznička není na rovném povrchu. Těsnění dvířek mrazničky je znečištěné. Úložný koš je mimo své polohy.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

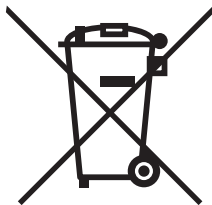
Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Na zaistenie správneho použitia tohto spotrebiča a všej bezpečnosti, si pred používaním spotrebiča pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia pri používaní mrazničky, dodržiavajte tieto základné opatrenia:

- Pred používaním mrazničky si prečítajte všetky pokyny.
- **NEBEZPEČENSTVO alebo VAROVANIE:** Riziko uväznenia detí.
- Aby ste predišli možnosti uväznenia detí, pred likvidáciou mrazničky vykonajte nasledujúce opatrenia.
 - Odstráňte zo spotrebiča všetky dvierka.
 - Nechajte na mieste všetky poličky, aby do spotrebiča nemohli vliezť deti.
- Nikdy nedovoľte deťom hrať sa alebo vliezť do vnútra mrazničky.
- Chladivá: Všetky chladiace výrobky obsahujú chladivá, ktoré sa musia podľa zákona pred likvidáciou produktu odstrániť. Pri likvidácii tohto produktu je zodpovednosťou spotrebiteľa dodržiavať celoštátne a miestne predpisy.
- Nikdy nečistite časti mrazničky horľavými tekutinami. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani žiadne iné horľavé výpary a kvapaliny v blízkosti tejto ani žiadnej inej mrazničky. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- Odložte si tento návod -

INŠTALAČNÉ POKYNY

Pred použitím mrazničky

- Odstráňte vonkajší a vnútorný obal.
- Počas používania umiestnite spotrebič do vzdialenosti 150 mm alebo viac od prekážok.
- Skontrolujte, či máte všetky nasledujúce časti:
 - Úložný kôš
 - Návod na obsluhu
- Pred pripojením mrazničky k elektrickej sieti ju nechajte stať vzpriamene približne 2 hodiny. Tým sa zníži možnosť poškodenia chladiaceho systému pri manipulácii v priebehu prepravy.
- Vyčistite vnútorný povrch jemnou utierkou namočenou vo vlažnej vode.

Pri používaní spotrebiča dodržiavajte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia.

VAROVANIE

- **VAROVANIE:** Udržiavajte vetracie otvory na spotrebiči alebo pri jeho vstavaní bez prekážok.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- **VAROVANIE:** Pri manipulácii, premiestňovaní, čistení a používaní spotrebiča nepoškodte chladiaci okruh, čím by sa zvýšilo riziko úniku chladiva.
- **VAROVANIE:** Nepoužívajte vo vnútri skladovacieho priestoru spotrebiča elektrické zariadenia, pokiaľ nejde o zariadenie odporúčané výrobcom.

- VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO: Nikdy nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom, používať ho ani doňho vliezť. Hrozí riziko uväznenia detí.
- Pred vykonávaním údržby na spotrebiči, musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení ohľadom používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom na zaistenie toho, aby sa nehrali so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je NAPÁJACÍ KÁBEL poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zlikvidujte spotrebič v súlade s miestnymi predpismi, pretože obsahuje horľavý plyn a chladivo.
- Dodržiavajte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie spotrebiča z dôvodu obsahu horľavého chladiva a izolačného plynu. Všetky chladiace výrobky obsahujú chladivá, ktoré sa musia podľa zákona pred likvidáciou produktu odstrániť. Pri likvidácii tohto produktu je zodpovednosťou spotrebiteľa dodržiavať celoštátne a miestne predpisy.
- Neskladujte ani nepoužívajte vo vnútri alebo v blízkosti spotrebiča benzín ani žiadne horľavé kvapaliny.

- So spotrebičom nepoužívajte predlžovacie káble ani neuzemnené (dvojkolíkové) adaptéry. Ak je napájací kábel veľmi krátky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára o inštaláciu elektrickej zásuvky v blízkosti spotrebiča. Použitie predlžovacieho kábla môže negatívne ovplyvniť výkon spotrebiča. Neskladujte v tomto spotrebiči žiadne výbušné látky, ako sú aerosólové plechovky s horľavou hnacou látkou.

Pred vyhodením vašej starej chladničky alebo mrazničky:

- Zložte dvierka so spotrebiča.
- Nechajte na mieste všetky poličky, aby do spotrebiča nemohli vliezť deti.

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napríklad:

- V kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- Na farmách a klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí ubytovacieho typu;
- V prostredí ubytovania s výdajom raňajok;
- Na kateringové a podobné nekomerčné účely.

Elektrická bezpečnosť

VAROVANIE

Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

Táto mraznička by mala byť správne uzemnená na zaistenie vašej bezpečnosti. Napájací kábel tejto mrazničky je vybavený zástrčkou, ktorá vyhovuje štandardným elektrickým zásuvkám, aby sa minimalizovala možnosť úrazu elektrickým prúdom.

Za žiadnych okolností neodrezávajúte ani neodstraňujete uzemňovací kolík z dodávaného napájacieho kábla.

Táto mraznička vyžaduje štandardnú elektrickú zásuvku s napätím 220 - 240 V ~/50 Hz.

Táto mraznička nie je určená na používanie s meničom.

Napájací kábel by mal byť zaistený za mrazničkou a nemal by byť ponechaný odhalený alebo prevesený, aby nedošlo k náhodnému poraneniu.

Mrazničku nikdy neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy pevne uchopte zástrčku a vyťahnite ju rovno z elektrickej zásuvky.

Nepoužívajte so spotrebičom predlžovací kábel. Ak je napájací kábel veľmi krátky, požiadajte kvalifikovaného elektrikára alebo servisné stredisko o inštaláciu elektrickej zásuvky v blízkosti spotrebiča. Použitie predlžovacieho kábla môže negatívne ovplyvniť výkon spotrebiča.

VAROVANIE

- 1) Spotrebič musí byť po používaní a pred vykonaním používateľskej údržby odpojený od elektrickej siete.
- 2) Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení ohľadom používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- 3) Deti musia byť pod dozorom na zaistenie toho, aby sa nehrali so spotrebičom.
- 4) Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Bezpečnosť detí a iných zraniteľných osôb

- Podľa štandardu EN

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu aké nebezpečenstvá z toho plynú. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu plniť a vyberať položky zo spotrebiča.

- Podľa štandardu IEC

Tento spotrebič nie je určený na používanie osobám (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo boli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.

- Uchovávajújte obalové materiály mimo dosahu detí, pretože predstavujú riziko udusenía.

- Pri likvidácii spotrebiča vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky, odrežte napájací kábel (podľa možnosti čo najbližšie pri spotrebiči) a zložte dvierka, aby ste tak predišli úrazu elektrickým prúdom alebo uväzneniu hrajúcich sa detí vo vnútri spotrebiča.
- Ak je spotrebič vybavený magnetickým tesnením dvierok, pri výmene staršieho spotrebiča s pružinovým zámkom (západkou) na dvierkach alebo veku, nezabudnite znefunkčniť pružinový zámok skôr, ako starý spotrebič zlikvidujete. Zabráňte tak tomu, aby sa zo spotrebiča stala smrteľná pasca pre deti.


Všeobecná bezpečnosť



- VAROVANIE — Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako napríklad:
 - V kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
 - Na farmách a klientmi v hoteloch, motelloch a inom prostredí ubytovacieho typu;
 - V prostredí ubytovania s výdajom raňajok;
 - Na kateringové a podobné nekomerčné účely.
- VAROVANIE — Neskladujte v spotrebiči výbušné látky ako sú aerosólové plechovky s horľavou hnacou látkou.
- VAROVANIE — Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- VAROVANIE — Udržiavajte vetracie otvory na spotrebiči alebo pri jeho vstavaní bez prekážok.
- VAROVANIE — Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

- VAROVANIE — Nepoškodte chladiaci okruh.
- VAROVANIE — Nepoužívajte vo vnútri skladovacieho priestoru spotrebiča elektrické zariadenia, pokiaľ nejde o zariadenie odporúčané výrobcom.
- VAROVANIE — Chladiaci a izolačný plyn je horľavý. Likvidácia spotrebiča nech je vykonaná len v autorizovanom stredisku na likvidáciu odpadu. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu ohňa.
- VAROVANIE — Pri umiestnení spotrebiča sa uistite, či nie je napájací kábel zachytený alebo poškodený.
- VAROVANIE — Neumiestňujte mnohopočetné prenosné zásuvky alebo prenosné zdroje napájania na zadnú stranu spotrebiča.
- VAROVANIE — Potraviny je potrebné pred vložením do spotrebiča zabaliť do vreciek a tekutiny je potrebné naliať do fľaš alebo nádob, aby sa tak predišlo problému, ktorý nie je ľahko očistiť.



Symbol  je varovaním a znamená, že chladivo a izolačný plyn je horľavý.

Varovanie: Riziko požiaru/horľavé materiály

Výmena žiarovky osvetlenia

- VAROVANIE — Žiarovky osvetlenia nesmie vymieňať používateľ! Ak je osvetlenie poškodené, požiadajte o pomoc zákaznícku linku. Toto varovanie sa týka len chladničiek, ktoré majú žiarovky osvetlenia.

Chladivo

Chladiaci izobután (R600a), ktorý je obsiahnutý v chladiacom okruhu spotrebiča, je prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je predsa len horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča zabráňte poškodeniu komponentov chladiaceho okruhu.

Chladivo (R600a) je horľavé.

VAROVANIE — Chladničky v izolácii obsahujú chladivo a chladiace plyny. Chladivo a chladiace plyny musia byť likvidované odborne, pretože môžu spôsobiť poranenie očí alebo vznietenie. Pred vykonaním správnej likvidácie sa uistite, či nie je potrubie chladiaceho okruhu poškodené.



VAROVANIE: Riziko vzniku požiaru

Ak by došlo k poškodeniu chladiaceho okruhu:

- Vyhňte sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia.
- Dôkladne vyvetrajte miestnosť v ktorej sa spotrebič nachádza.

Je nebezpečné akýmkoľvek spôsobom meniť technické parametre alebo upravovať tento spotrebič.

Akékoľvek poškodenie kábla môže spôsobiť skrat, vznik požiaru a/alebo úraz elektrickým prúdom.

Aby ste zabránili kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Dlhodobé otvorenie dvierok môže spôsobiť značné zvýšenie teploty v priestoroch spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a príslušnými vypúšťacími systémami.

- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke, aby sa nedostali do styku s inými potravinami, alebo na ne nekvapkali.
- Priestory pre mrazené potraviny s dvoma hviezdikami sú vhodné na skladovanie vopred zmrazených potravín, na skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Priestory s jednou, dvoma a tromi hviezdikami nie sú vhodné na mrazenie čerstvých potravín.
- Ak necháte chladiaci spotrebič dlhší čas prázdny, vypnite ho, odmrázte, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby ste tak zabránili tvorbe plesní v spotrebiči.

OBSLUHA VAŠEJ MRAZNIČKY

Ovládanie teploty

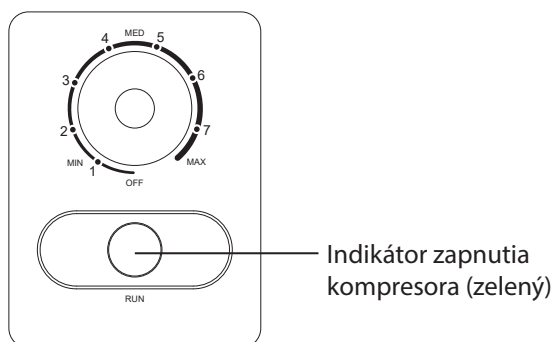
Mraznička automaticky udržiava vami zvolenú úroveň teploty. Ovládací panel teploty má 9 nastavení vrátane polohy OFF (Vyp.). Poloha „1“ je najvyššia teplota a „MAX“ je najnižšia teplota. Nastavte polohu „5“ a ponechajte ju nastavenú na 24 hodín predtým, ako nastavíte teplotu podľa vašich potrieb.

Pre rýchlejšie zmrazenie:

Pri prvom zapnutí spotrebiča otočte otočný regulátor teploty do polohy „1“ a nechajte bežať približne 2 hodiny, potom otočte regulátor do polohy „4“.

(Poznámka: Ak bola mraznička na nejaký čas umiestnená vo vodorovnej alebo naklonenej polohe, pred jej pripojením k elektrickej sieti počkajte 24 hodín.)

obr. 1



Normálne prevádzkové zvuky, ktoré môžete počuť

- Zvuk vriacej vody, klokotanie alebo mierne vibrácie, ktoré sú výsledkom cirkulácie chladiva chladiacim potrubím.
- Ovládač termostatu pri vypnutí a zapnutí cyklicky cvakne.

POZNÁMKA:

- Ak je spotrebič odpojený, stráca svoju energiu; pred jeho opätovným spustením musíte počkať 3 až 5 minút. Ak sa pokúsíte spustiť spotrebič pred týmto časom oneskorenia, mraznička sa nespustí.
- Veľké množstvo potravín zníži účinnosť chladenia spotrebiča.
- Neumiestňujte potraviny k výstupu vzduchu a ponechajte priestor na prúdenie vzduchu.
- Ak sa rozhodnete zmeniť nastavenie termostatu, upravte jeho nastavenie vždy po jednom kroku. Medzi nastaveniami ponechajte niekoľko hodín na stabilizáciu teploty.

Mraziaci priestor

- Tento priestor je určený na dlhodobé skladovanie mrazených potravín. Čas skladovania je až tri mesiace.
- Skladovateľnosť mrazených potravín sa líši a odporúčaná doba skladovania by sa nemala prekročiť. Pri odmrazovaní mrazničky by ste mali dodržiavať pokyny týkajúce sa starostlivosti o zmrazené potraviny.
- Balené komerčne mrazené potraviny by mali byť skladované v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín pre priestor na skladovanie mrazených potravín s tromi hviezdičkami alebo domácu mrazničku.
- Vložte mrazené potraviny do mrazničky čo najskôr po ich zakúpení. Ak sú na obale nejaké pokyny, pozorne dodržiavajte tieto pokyny týkajúce sa doby skladovania.
- Dvierka mrazničky sú náchylné na poškodenie v dôsledku nadmerného nahromadenia ľadu. Ak ľad dosiahne hrúbku 5 až 10 mm, odmrazte ho.
- Úložný kôš je určený na usporiadanie predmetov nepravidelného tvaru. Ak chcete v mrazničke uložiť ďalšie obaly, stačí vysunúť kôš na jednu stranu, alebo ho nadvihnúť.

Odmrazovanie

- Kedy? Pre čo najefektívnejšiu prevádzku a minimálnu spotrebu energie, odmrazte mrazničku vtedy, ak je námraza na stenách nadmerná alebo má hrúbku 5 až 10 mm.
- Zvoľte čas, keď je zásoba mrazených potravín nízka.

UPOZORNENIE

- Nepoužívajte vriacu vodu, pretože by mohla poškodiť plastové časti spotrebiča. Okrem toho na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostrý alebo kovový nástroj, pretože by mohol poškodiť chladiace potrubie a spôsobiť stratu záruky.
- Vyberte zmrazené potraviny z mrazničky a dajte ich do chladničky na ich ochranu.
- Odpojte mrazničku od siete. Indikátor napájania zhasne (zelené svetlo zhasne).
- V priebehu odmrazovania sa ľad roztápa do skrinky spotrebiča.
- Vytiahnite vypúšťaciu zátku na vnútornej spodnej časti mrazničky.
- K odtokovému otvoru umiestnite plytkú nádobu. Odmrazená voda bude odtekať.
- Nádobu občas skontrolujte, aby voda nepretiekla.
- Vyčistite vnútorný priestor mrazničky.
- Vráťte zátku do vnútornej spodnej časti mrazničky.
- Nastavte termostat na požadované nastavenie.
- Nechajte vnútorný priestor spotrebiča vychladnúť na jednu hodinu.
- Vráťte potraviny do mrazničky.

UŽITOČNÁ RADA:

Odmrazovanie obvykle trvá niekoľko hodín. Ponechajte dvierka otvorené, čím pomôžete urýchliť proces. Taktiež naliatie teplej vody (nie vriacej) na ľad/námrazu pomôže urýchliť roztápanie. Ak musíte použiť škrabku - buďte opatrní - je veľmi ľahké poškodiť mraziaci priestor a zrušiť tak záruku.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie mrazničky

- Po inštalácii nového spotrebiča sa odporúča jeho dôkladne vyčistenie.
- Mrazničku odpojte, vyberte potraviny a úložný kôš.
- Vnútorný priestor umyte navlhčenou utierkou obsahujúcou roztok voda a jedlej sódy. Roztok by mal byť zložený z približne 2 polievkových lyžíc jedlej sódy a litra vody.
- Umyte úložný kôš pomocou roztoku mierneho čistiaceho prostriedku.
- Udržiavajte tesnenie dvierok čisté, aby spotrebič fungoval účinne.
- Vonkajšia strana mrazničky by sa mala čistiť miernym čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
- Vnútorný a vonkajší povrch spotrebiča vysušte mäkkou utierkou.
- Cievky kondenzátora by ste mali povysávať, ak je na nich prach alebo nečistoty.
- Odporúča sa vyčistiť spotrebič po každom odmrazení, aby sa tak zabránilo tvorbe zápachu a zabezpečila účinnosť spotrebiča.

Dovolenka

- Povyberajte všetky potraviny.
- Odpojte mrazničku od elektrickej siete.
- Mrazničku vyčistite.
- Nechajte dvierka mierne pootvorené, aby sa zabránilo nožnej kondenzácii vlhkosti a tvorbe plesní alebo nepríjemných zápachov.
- V prípade detí buďte mimoriadne opatrní. Spotrebič by nemal byť prístupný deťom.
- **Krátka dovolenka:** Ponechajte mrazničku v prevádzke v priebehu dovolenky kratšej ako tri týždne.
- **Dlhá dovolenka:** Ak nebudete spotrebič používať niekoľko mesiacov, vyberte z neho všetky potraviny a odpojte napájací kábel. Dôkladne vyčistite a vysušte interiér spotrebiča. Aby ste zabránili zápachu a rastu plesní, nechajte dvierka mierne pootvorené: v prípade potreby ich zablokujte.

Premiestnenie mrazničky

- Najskôr mrazničku vypnite a potom ju odpojte od elektrickej zásuvky.
- Povyberajte všetky potraviny.
- Bezpečne zalepte všetky voľné predmety vo vnútri mrazničky.
- Zalepte dvierka.
- V priebehu prepravy majte spotrebič zaistený len vo vzpriamenej polohe.

Tipy týkajúce sa úspory energie

- Mraznička by mala byť umiestnená v najchladnejšej časti miestnosti, čo najďalej od zariadení produkujúcich teplo alebo vykurovacích potrubí a priameho slnečného žiarenia.
- Nechajte horúce potraviny pred ich vložením do mrazničky vychladnúť na izbovú teplotu. Preťaženie mrazničky donúti kompresor bežať dlhšie. Potraviny, ktoré zamrznú veľmi pomaly môžu stratiť svoju kvalitu, alebo sa môžu pokaziť.
- Pred vložením do mrazničky nezabudnite potraviny riadne zabaliť a utrieť nádoby dosucha. Tým sa znižuje tvorba námrazy vo vnútri mrazničky.
- Usporiadajte a označte potraviny, aby ste obmedzili otváranie dvierok a dlhodobé hľadanie. Vyberte naraz toľko potravín, koľko je to potrebné a čo najskôr zatvorte dvierka spotrebiča.
- Úložný kôš mrazničky nesmie byť potiahnutý hliníkovou fóliou, voskovým papierom ani papierovou utierkou. Tieto vložky narušajú cirkuláciu studeného vzduchu, čo spôsobuje menšiu účinnosť mrazničky.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Mnohé bežné problémy s mrazničkou môžete ľahko vyriešiť sami a ušetríte tak náklady na prípadné telefonáty do servisného strediska. Skôr ako zavoláte servisného technika, vyskúšajte nižšie uvedené odporúčania, či tak nevyriešite problém sami.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Mraznička nefunguje.	Spotrebič nie je pripojený k elektrickej sieti. Aktivoval sa elektrický istič alebo sa vypálila poistka.
Kompresor sa často zapína a vypína.	Teplota v miestnosti je vyššia ako normálne. Do mrazničky ste vložili veľké množstvo potravín. Dvierka sú otvárané veľmi často. Dvierka nie sú zatvorené úplne. Regulátor teploty nie je nastavený správne. Tesnenie dvierok netesní správne. Mraznička nemá dostatok priestoru. Mraznička bola nedávno na určitý čas odpojená. Na úplné vychladenie mrazničky sú potrebné 4 hodiny.
Teplota vo vnútri spotrebiča je veľmi vysoká.	Regulátor teploty na nastavený na vysokú teplotu. Otočte regulátor na nižšiu teplotu a nechajte ho tak niekoľko hodín na stabilizovanie teploty. Dvierka boli otvorené veľmi dlho alebo veľmi často. Teplý vzduch vniká do mrazničky pri každom otvorení dvierok. Dvierka otvárajte čo najmenej. Dvierka nie sú zatvorené úplne. Tesnenie dvierok netesní správne.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Teplota vo vnútri spotrebiča je veľmi vysoká.	Do mrazničky možno bolo nedávno vložené veľké množstvo teplých alebo horúcich potravín. Počkajte, pokiaľ mraznička nedosiahne zvolenú teplotu. Mraznička bola nedávno na určitý čas odpojená. Na úplné vychladenie mrazničky sú potrebné 4 hodiny.
Teplota vo vnútri spotrebiča je veľmi nízka.	Regulátor teploty je nastavený na veľmi nízku teplotu. Otočte regulátor na vyššiu teplotu a nechajte ho tak niekoľko hodín na stabilizovanie teploty.
Pri zapnutí kompresora počuť praskanie alebo pukanie.	Kovové časti spotrebiča podliehajú roztáhovaniu a sťahovaniu, ako je tomu v potrubí s teplou vodou. Ide o normálny jav. Keď mraznička pokračuje v prevádzke, zvuk sa postupne zníži alebo zmizne.
Počuť bublanie alebo zurčanie, ako keď vrije voda.	Chladivo (použitú na chladenie mrazničky) cirkuluje v celom systéme. Ide o normálny jav.
Vibrácie.	Uistite sa, či je mraznička vyrovnaná. Podlaha je nerovná alebo nestabilná. Mraznička sa kolíše po podlahe pri miernom pohybovaní. Uistite sa, či je podlaha dostatočne silná na to, aby dokázala uniesť mrazničku. Vyrovnejte mrazničku vložím drevených alebo kovových podložiek pod mrazničku. Mraznička sa dotýka steny. Vyrovnejte mrazničku a odsuňte ju od steny. Pozrite si časť „Inštalčné pokyny“.
Na vnútorných stenách mrazničky sa tvorí námraza.	Počasiť je horúce a vlhké, čo zvyšuje mieru tvorby námrazy vo vnútri spotrebiča. Ide o normálny jav. Dvierka spotrebiča sú mierne pootvorené. Dvierka boli otvorené veľmi dlho, alebo boli otvárané veľmi často. Otvárajte dierka menej často. Dvierka spotrebiča netesnia správne.
Na vonkajších stenách mrazničky sa tvorí námraza.	Dvierka sú mierne pootvorené, čo spôsobuje to, že studený vzduch zvnútra mrazničky sa stretáva s teplým vlhkým vzduchom zvonku.
Dvierka sa nezatvoria správne.	Mraznička nie je na rovnom povrchu. Tesnenie dvierok mrazničky je znečistené. Úložný kôš je mimo svojej polohy.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

Aby zapewnić odpowiednie używanie tego urządzenia i twoje bezpieczeństwo, przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj poniższe wskazówki.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń przy używaniu zamrażarki, zachowuj podstawowe środki ostrożności:

- Przed używaniem zamrażarki, przeczytaj wszystkie wskazówki.
- **RYZIKO lub OSTRZEŻENIE:** Ryzyko uwięzienia dzieci.
- Aby zapobiec możliwości uwięzienia dzieci, przed likwidacją zamrażarki, podejmij następujące środki ostrożności.
 - Usuń z urządzenia wszystkie drzwi.
 - Zostaw na miejscu wszystkie półki, aby do urządzenia nie mogły wejść dzieci.
- Nigdy nie pozwól dzieciom bawić się zamrażarką lub do niej wchodzić.
- Chłodziwa: Wszystkie produkty chłodzące zawierają chłodziwa, które, zgodnie z ustawą, należy usunąć przed likwidacją produktu. Przy likwidacji tego produktu na konsumentcie ciąży odpowiedzialność dotrzymania przepisów krajowych i lokalnych.
- Nigdy nie czyść części zamrażarki łatwopalnymi płynami. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.
- Nie przechowuj i nie używaj benzyny ani żadnych innych łatwopalnych oparów i płynów w pobliżu tej, ani żadnej innej zamrażarki. Opary mogą spowodować pożar lub wybuch.

- Zachowaj tę instrukcję obsługi -

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

Przed użyciem zamrażarki

- Usuń opakowania zewnętrzne i wewnętrzne.
- Podczas używania umieść urządzenie w odległości co najmniej 150 mm od przeszkód.
- Sprawdź, czy masz wszystkie następujące części:
 - Kosz do przechowywania
 - Instrukcja obsługi
- Przed podłączeniem zamrażarki do sieci elektrycznej zostaw ją w pozycji pionowej około 2 godzin. Zmniejszy to możliwość uszkodzenia systemu chłodzącego podczas manipulacji w trakcie transportu.
- Wyczyść powierzchnię wewnętrzną delikatną ścierką namoczoną w letniej wodzie.

Używając urządzenia, dotrzyмай podstawowych środków bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń.

OSTRZEŻENIE

- OSTRZEŻENIE: utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia lub przy jego zabudowaniu bez przeszkód.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, które nie są polecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: Podczas manipulacji, przemieszczania, czyszczenia i używania urządzenia uważaj, by nie uszkodzić obwodu chłodzenia, co podniosłoby ryzyko wycieku chłodziwa.
- OSTRZEŻENIE: Nie używaj wewnątrz przestrzeni przechowywania urządzeń elektrycznych, jeśli nie są polecane przez producenta.

- **OSTRZEŻENIE - ZAGROŻENIE:** Nigdy nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem, używać go ani do niego wchodzić. Ryzyko uwięzienia dzieci.
- Przed wykonywaniem konserwacji urządzenia, urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub nie zostały pouczone względem używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, by zapewnić, że nie będą się bawiły urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Jeśli **PRZEWÓD ZASILANIA** jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
- Zlikwiduj urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami, ponieważ zawiera łatwopalny gaz i chłodziwo.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących likwidacji urządzenia, ponieważ zawiera łatwopalne chłodziwo i gaz izolacyjny. Wszystkie produkty chłodzące zawierają chłodziwa, które zgodnie z ustawą należy usunąć przed likwidacją produktu. Podczas likwidacji tego produktu obowiązkiem konsumenta jest przestrzeganie krajowych i lokalnych przepisów.
- Nie przechowuj i nie używaj wewnątrz lub w pobliżu urządzenia benzyny ani żadnych łatwopalnych cieczy.

- Nie używaj z urządzeniem przedłużaczy ani nieuziemionych (dwustykowych) adapterów. Jeśli przewód zasilania jest bardzo krótki, poproś wykwalifikowanego elektryka o instalację gniazdka elektrycznego w pobliżu urządzenia. Używanie przedłużacza może negatywnie wpływać na wydajność urządzenia. Nie przechowuj w tym urządzeniu żadnych substancji wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem z łatwopalną substancją napędową.

Przed wyrzuceniem starej lodówki lub zamrażarki:

- Zdemontuj drzwi z urządzenia.
- Zostaw na miejscu wszystkie półki, aby do urządzenia nie mogły wejść dzieci.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych celów, jak na przykład:

- W kuchniach dla zatrudnionych w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- Na farmach i przez klientów hoteli, moteli i innych placówek noclegowych;
- W placówkach noclegowych ze śniadaniem;
- Do celów cateringu i podobnych celów niekomercyjnych.

Bezpieczeństwo elektryczne

OSTRZEŻENIE

Niewłaściwe używanie uziemionego gniazdka może skutkować porażeniem prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wymień go w autoryzowanym centrum serwisowym.

Zamrażarka powinna być odpowiednio uziemiona, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników. Przewód zasilania tej zamrażarki jest wyposażony we wtyczkę, która odpowiada standardowym gniazdkom elektrycznym, aby minimalizować możliwość porażenia prądem elektrycznym.

Pod żadnym pozorem nie odcinaj ani nie usuwaj kołka uziemiającego z załączonego przewodu zasilania. Zamrażarka wymaga standardowego gniazdka elektrycznego o napięciu 220 - 240 V ~/50 Hz.

Zamrażarka nie jest przeznaczona do użytku z transformatorem.

Przewód zasilania powinien być przymocowany za zamrażarką i nie powinien być zostawiony odsłonięty lub zawieszony, aby nie doszło do przypadkowych obrażeń.

Nigdy nie odłączaj zamrażarki, ciągnąc za przewód zasilania. Zawsze mocno łap wtyczkę i wyciągaj ją równo z gniazdka elektrycznego.

Nie używaj z urządzeniem przedłużacza. Jeśli przewód zasilania jest bardzo krótki, poproś elektryka lub serwis o instalację gniazdka elektrycznego w pobliżu urządzenia. Używanie przedłużacza może negatywnie wpływać na wydajność urządzenia.

OSTRZEŻENIE

- 1) Urządzenie po używaniu i przed konserwacją musi zostać odłączone od sieci elektrycznej.
- 2) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem lub nie

zostały pouczone względem używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- 3) Dzieci muszą być pod nadzorem , aby zapewnić, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- 4) Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, przedstawiciel serwisowy lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

Bezpieczeństwo dzieci i innych osób wymagających szczególnego traktowania

- Zgodnie ze standardami EN

Tego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, jeśli osoby te są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją, jakie niebezpieczeństwa z tego wynikają. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować rzeczy z urządzenia.

- Zgodnie ze standardami IEC

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, lub bez dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeśli nie są pod nadzorem nie zostały pouczone o odpowiednim i bezpiecznym używaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być pod nadzorem, aby zapewnić, że nie będą bawiły się urządzeniem.

- Przechowuj opakowania poza zasięgiem dzieci, ponieważ niosą ryzyko uduszenia.
- Likwidując urządzenie wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, odetnij przewód zasilania (jak najbliżej urządzenia) i zdejmij drzwiczki, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub uwięzieniu bawiących się dzieci wewnątrz urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w magnetyczną uszczelkę drzwi, wymieniając stare urządzenie z blokadą sprężynową na drzwiczkach lub pokrywie, nie zapomnij unieszkodliwić blokadę sprężynową, zanim zlikwidujesz stare urządzenie. Dzięki temu nie stanie się ono śmiertelną pułapką dla dzieci.


Ogólne bezpieczeństwo



- **OSTRZEŻENIE** — To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych celów, jak na przykład:
 - W kuchniach dla pracowników sklepów, biur i innych placówek pracowniczych;
 - Na farmach i przez klientów w hotelach, motelach i innych placówkach noclegowych;
 - W placówkach noclegowych ze śniadaniem;
 - Do celów cateringu i podobnych celów niekomercyjnych.
- **OSTRZEŻENIE** — Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak puszki aerozolowe z łatwopalną substancją napędową.
- **OSTRZEŻENIE** — Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub osoba o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

- OSTRZEŻENIE — Utrzymuj otwory wentylacyjne na urządzeniu lub przy jego zabudowie bez przeszkód.
- OSTRZEŻENIE — Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania, które nie są polecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE — Uważaj, by nie uszkodzić obwodu chłodzenia.
- OSTRZEŻENIE — Nie używaj wewnątrz przestrzeni przechowywania urządzenia urządzeń elektrycznych, jeśli nie są to urządzenia polecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE — Gaz chłodzący i izolacyjny jest łatwopalny. Likwidację urządzenia należy wykonać w autoryzowanym centrum likwidacji odpadów. Nie wystawiaj urządzenia na działanie ognia.
- OSTRZEŻENIE — Umieszczając urządzenie, upewnij się, czy przewód zasilania nie jest przygnieciony lub uszkodzony.
- OSTRZEŻENIE — Nie umieszczaj wielokrotnych przenośnych gniazdek lub przenośnych źródeł zasilania na tylnej stronie urządzenia.
- OSTRZEŻENIE — Żywność przed włożeniem do urządzenia należy spakować do woreczków a płyny należy przelać do butelek lub pojemników, aby uniknąć ich wypadnięcia lub wylania.



Symbol  jest ostrzeżeniem i oznacza, że chłodziwo i gaz izolacyjny jest palny.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/lawopalne materiały

Wymiana żarówki oświetlenia

- **OSTRZEŻENIE** — Żarówki oświetlenia nie może wymieniać użytkownik! Jeśli oświetlenie jest uszkodzone, poproś o pomoc pod numerem serwisu klienckiego. To **OSTRZEŻENIE** dotyczy tylko lodówek, które mają żarówki oświetlenia.

Chłodziwo

Chłodniczy izobutan (R600a), który jest zawarty w obwodzie chłodzącym urządzenia, to naturalny gaz o wysokiej kompatybilności ze środowiskiem żywym, który jednak jest łatwopalny. Podczas transportu i instalacji urządzenia uważaj, aby nie uszkodzić komponentów obwodu chłodniczego.

Chłodziwo (R600a) jest łatwopalne.

OSTRZEŻENIE — Chłodziarki w izolacji zawierają chłodziwo i gazy chłodnicze. Chłodziwo i gazy chłodnicze muszą być likwidowane specjalistycznie, ponieważ mogą powodować uszkodzenia oczu lub zapłon. Przed wykonaniem odpowiedniej likwidacji upewnij się, czy rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko wybuchu pożaru

W przypadku, gdy dojdzie do uszkodzenia obwodu chłodzenia:

- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie wywietrz pomieszczenie, w którym urządzenie się znajduje.

Niebezpieczne jest w jakikolwiek sposób zmieniać parametry techniczne lub wprowadzać modyfikacje urządzenia.

Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą powodować zwarcia, wybuch pożaru i/lub porażenie prądem elektrycznym.

Aby zapobiec kontaminacji żywności, przestrzegaj poniższych wskazówek:

- Długotrwałe otwieranie drzwiczek może powodować znaczne podniesienie temperatury w przestrzeniach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i odpowiednimi systemami odpływowymi.
- Surowe mięso i ryby przechowuj w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie doszło do kontaktu z inną żywnością i by na nią nie kapało.
- Przestrzenie na mrożoną żywność z dwoma gwiazdkami są odpowiednie do przechowywania wcześniej zamrożonej żywności, do przechowywania lub produkcji lodów oraz do produkcji kostek lodu.
- Przestrzenie z jedną, dwiema i trzema gwiazdkami nie są odpowiednie do mrożenia świeżej żywności.
- Jeśli zostawisz urządzenie chłodzące przez dłuższy czas puste, wyłącz je, zostaw do rozmrożenia, wyczyść, wysusz i zostaw drzwiczki otwarte, by w urządzeniu nie tworzyła się pleśń.

OBSŁUGA ZAMRAŻARKI

Regulowanie temperatury

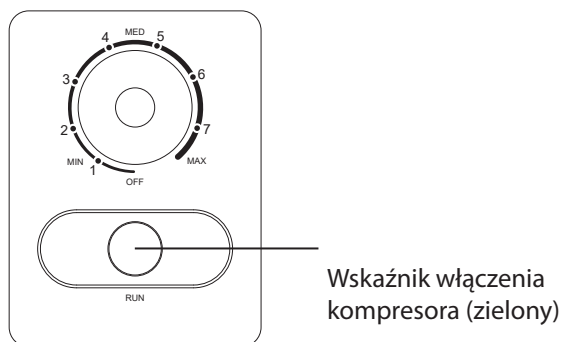
Zamrażarka automatycznie utrzymuje wybraną przez siebie poziom temperatury. Panel sterowania temperatury ma 9 ustawień z pozycją OFF (Wył.). Pozycja „1” to najwyższa temperatura a „MAX” to najniższa temperatura. Ustaw pozycję „5” i zostaw ją ustawioną na 24 godziny przed ustawieniem wybranej przez siebie temperatury.

Szybsze mrożenie:

Pierwszy raz włączając urządzenie, obróć regulator temperatury do pozycji „1” i zostaw włączony na około 2 godziny, następnie obróć regulator do pozycji „4”.

(Wskazówka: Jeśli zamrażarka była umieszczona w pozycji poziomej lub ukośnej, przed jej podłączeniem do sieci elektrycznej poczekaj 24 godziny.)

rys. 1



Normalne dźwięki pracy, które możesz usłyszeć

- Dźwięk wrzącej wody, bulgot lub delikatne wibracje, które są efektem cyrkulacji chłodziwa w rurach.
- Regulator termostatu podczas wyłączania i włączania cyklicznie klika.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli urządzenie jest odłączone, traci energię; przed ponownym uruchomieniem urządzenia musisz poczekać 3 do 5 minut. Jeśli spróbujesz uruchomić urządzenie przed tym czasem, zamrażarka się nie uruchomi.
- Duża ilość żywności zmniejszy wydajność chłodzenia urządzenia.
- Nie umieszczaj żywności przy wylocie powietrza i zostaw przestrzeń na krążenie powietrza.
- Jeśli zdecydujesz się zmienić ustawienia termostatu, zmieniaj je zawsze po jednym kroku. Między ustawieniami zostaw kilka godzin na ustabilizowanie temperatury.

Przestrzeń mrożenia

- Przestrzeń ta jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonej żywności. Czas przechowywania to trzy miesiące.
- Przechowywanie różnego rodzaju mrożonej żywności może się różnić a polecany czas przechowywania nie powinien zostać przekroczony. Rozmrażając zamrażarkę należy przestrzegać wskazówek dotyczących postępowania z mrożoną żywnością.
- Pakowane komercyjne mrożone produkty powinny być przechowywane zgodnie ze wskazówkami producenta mrożonej żywności dotyczącymi przestrzeni przechowywania żywności mrożonej z trzema gwiazdkami lub domowej zamrażarki.
- Włóż żywność mrożoną do zamrażarki jak najszybciej po jej zakupie. Jeśli na opakowaniu są umieszczone wskazówki dotyczące czasu przechowywania, przestrzegaj ich.
- Drzwiczki zamrażarki są podatne na uszkodzenia w wyniku nadmiernego nagromadzenia lodu. Jeśli lód osiągnie grubość 5 do 10 mm, należy go rozmrozić.
- Kosz do przechowywania jest przeznaczony na przedmioty o nieregularnym kształcie. Jeśli chcesz włożyć do zamrażarki kolejne opakowania, wystarczy wysunąć kosz na jedną stronę lub go podnieść.

Rozmrażanie

- Kiedy? Dla jak najefektywniejszej pracy urządzenia i minimalnego zużycia energii, rozmrażaj lodówkę, gdy szron na ścianach jest nadmierny lub ma grubość 5 do 10 mm.
- Wybierz moment, gdy ilość mrożonej żywności jest niewielka.

OSTRZEŻENIE

- Nie używaj wrzącej wody, ponieważ mogłaby uszkodzić plastikowe części urządzenia. Do usuwania szronu nigdy nie używaj ostrych lub metalowych narzędzi, ponieważ mógłbyś uszkodzić rury chłodnicze i spowodować utratę gwarancji.
- Wyjmij mrożoną żywność z zamrażarki i włóż ją do lodówki.
- Odłącz zamrażarkę od prądu. Wskaźnik zasilania zgaśnie (zielone światło zgaśnie).
- W trakcie rozmrażania lód rozpuszcza się do urządzenia.
- Wyjmij korek spustowy umieszczony na wewnętrznej dolnej części zamrażarki.
- Umieść płytki pojemnik przy otworze odciekowym. Rozmrożona woda będzie odciekała.
- Od czasu do czasu kontroluj pojemnik, aby woda nie przeciekła.
- Wyczyść wewnętrzną przestrzeń zamrażarki.
- Włóż korek do wewnętrznej dolnej części zamrażarki.
- Ustaw termostat na pożądane ustawienia.
- Zostaw przestrzeń wewnętrzną urządzenia do wychłodzenia na jedną godzinę.
- Odłóż żywność do zamrażarki.

UŻYTECZNA RADA:

Rozmrażanie zwykle trwa kilka godzin. Zostaw drzwiczki otwarte, co pomoże przyspieszyć proces rozmrażania. Nalej ciepłą wodę (nie wrzącą) na lód/szron, pomoże to rozpuszczać szron. Jeśli musisz użyć szczotki – zachowaj ostrożność – łatwo jest uszkodzić przestrzeń zamrażarki a to prowadzi do wygaśnięcia gwarancji.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie zamrażarki

- Po instalacji nowego urządzenia, poleca się jego dokładne wyczyszczenie.
- Odłącz zamrażarkę, wyjmij żywność i kosz do przechowywania.
- Przestrzeń wewnętrzną umyj nawilżoną ściereczką zawierającą roztwór wody i sody oczyszczonej.
Roztwór powinien składać się z około 2 łyżek sody oczyszczonej i litra wody.
- Umyj kosz do przechowywania za pomocą roztworu delikatnego środka czyszczącego.
- Utrzymuj uszczelkę drzwi czystą, by urządzenie działało wydajnie.
- Zewnętrzna strona zamrażarki powinna być czyszczona delikatnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
- Powierzchnię wewnętrzną i zewnętrzną urządzenia wysusz miękką ścierką.
- Cewki kondensatora należy poodkurzać, jeśli jest na nich kurz lub zanieczyszczenia.
- Poleca się wyczyszczenie urządzenia po każdym rozmrożeniu, aby zapobiegać tworzeniu brzydkiego zapachu i zapewnić wydajność urządzenia.

Urlop

- Wyjmij wszystkie produkty żywnościowe.
- Odłącz zamrażarkę od sieci elektrycznej.
- Wyczyść zamrażarkę.
- Zostaw drzwiczki uchylone, aby zapobiegać kondensacji wilgoci i tworzeniu pleśni lub nieprzyjemnego zapachu.
- W przypadku dzieci zachowaj szczególną ostrożność. Urządzenie nie powinno być dostępne dzieciom do zabawy.
- **Krótki urlop:** Jeśli nie będziesz obecny w domu krócej niż trzy tygodnie, zostaw urządzenie włączone.
- **Długi urlop:** Jeśli nie będziesz używać urządzenia kilka miesięcy, wyjmij z niego wszystkie produkty żywnościowe i odłącz przewód zasilania. Dokładnie wyczyść i wysusz wnętrze urządzenia. Aby zapobiec tworzeniu brzydkiego zapachu i pleśni, zostaw drzwiczki uchylone: w razie potrzeby je zablokuj.

Przemieszczanie zamrażarki

- Najpierw wyłącz zamrażarkę a następnie odłącz ją od gniazdka elektrycznego.
- Wyjmij wszystkie produkty żywnościowe.
- Zaklej wszystkie wolno stojące przedmioty wewnątrz zamrażarki.
- Zaklej drzwiczki.
- W trakcie transportu zabezpiecz urządzenie w pozycji pionowej.

Rady dotyczące oszczędzania energii

- Zamrażarka powinna być umieszczona w najchłodniejszej części pomieszczenia, jak najdalej od urządzeń produkujących ciepło lub rur grzewczych oraz bezpośredniego promieniowania słonecznego.
- Zostaw gorącą żywność przed włożeniem do zamrażarki do ostygnięcia do temperatury pokojowej. Przeciżądzenie zamrażarki zmusi kompresor do dłuższej pracy. Żywność, która zamarza bardzo powoli może stracić jakość lub się zepsuć.
- Przed włożeniem do zamrażarki nie zapomnij odpowiednio opakować żywności i wytrzeć pojemnik do sucha. Zmniejsza to tworzenie szronu wewnątrz zamrażarki.
- Uporządkuj i oznacz żywność, aby ograniczyć otwieranie drzwiczek i długie szukanie. Wyjmij za jednym razem tyle żywności, ile potrzebujesz i jak najszybciej zamknij drzwiczki urządzenia.
- Kosz do przechowywania nie może być obłożony folią aluminiową, papierem woskowym ani papierowym ręcznikiem. Takie wkładki naruszają cyrkulację zimnego powietrza, co powoduje mniejszą wydajność zamrażarki.

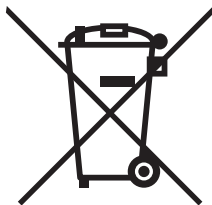
ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Wiele zwykłych problemów z zamrażarką możesz rozwiązać sam, oszczędzając koszty ewentualnego telefonowania do serwisu. Zanim wezwiesz technika z serwisu, wypróbuj niżej podane polecenia, aby samemu rozwiązać problem.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
Zamrażarka nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej. Aktywował się bezpiecznik elektryczny lub wypalił się bezpiecznik.
Kompresor często włącza się i wyłącza.	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż normalnie. Do zamrażarki włożono zbyt dużo żywności. Zbyt często otwierane są drzwiczki urządzenia. Drzwiczki nie są zamknięte całkowicie. Regulator temperatury nie jest ustawiony odpowiednio. Uszczelka nie działa odpowiednio. Zamrażarka nie ma wystarczająco dużo miejsca. Zamrażarka została ostatnio odłączona na jakiś czas. Do całkowitego wychłodzenia zamrażarki potrzebne są 4 godziny.
Temperatura wewnątrz urządzenia jest bardzo wysoka.	Regulator temperatury jest ustawiony na wysoką temperaturę. Obróć regulator na niższą temperaturę i zostaw go tak na kilka godzin dla ustabilizowania temperatury. Drzwiczki były otwarte bardzo długo lub zbyt często. Ciepłe powietrze wnika do zamrażarki przy każdym otwarciu drzwiczek. Otwieraj drzwiczki jak najrzadziej. Drzwiczki nie są całkiem zamknięte. Uszczelka nie działa odpowiednio.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
Temperatura wewnątrz urządzenia jest bardzo wysoka.	Do zamrażarki włożono dużą ilość ciepłej lub gorącej żywności. Poczekaj, aż zamrażarka osiągnie wybraną temperaturę. Zamrażarka została odłączona na określony czas. Do całkowitego wychłodzenia zamrażarki potrzebne są 4 godziny.
Temperatura wewnątrz urządzenia jest bardzo niska.	Regulator temperatury jest ustawiony na bardzo niską temperaturę. Obróć regulator na wyższą temperaturę i zostaw go tak na kilka godzin, by temperatura się ustabilizowała.
Przy uruchamianiu kompresora słychać trzaskanie lub pęknięcie.	Metalowe części urządzenia podlegają rozciąganiu i kurczeniu, w rurach z ciepłą wodą. Jest to normalne zjawisko. Gdy zamrażarka kontynuuje pracę, dźwięk się stopniowo obniża i zanika.
Słychać bulgot, jak przy wrzeniu wody.	Chłodziwo (użyte do chłodzenia) cyrkuluje w całym systemie. Jest to normalne zjawisko.
Wibracje.	Upewnij się, czy zamrażarka jest wyrównana. Podłoga jest nierówna lub niestabilna. Zamrażarka kołysze się na podłodze przy lekkim poruszaniu. Upewnij się, czy podłoga jest wystarczająco mocna, by utrzymała zamrażarkę. Wyrównaj zamrażarkę wkładając drewniane lub metalowe podkładki pod zamrażarkę. Zamrażarka dotyka ściany. Wyrównaj zamrażarkę i odsuń ją od ściany. Zobacz część „Wskazówki instalacyjne”.
Na wewnętrznych ścianach zamrażarki tworzy się szron.	Pogoda jest gorąca i wilgotna, co zwiększa miarę tworzenia szronu wewnątrz urządzenia. Jest to zjawisko normalne. Drzwiczki urządzenia są lekko uchylone. Drzwiczki były otwarte zbyt długo lub były otwierane zbyt często. Otwieraj drzwiczki rzadziej. Drzwiczki urządzenia nie uszczelniają odpowiednio.
Na zewnętrznych ścianach zamrażarki tworzy się szron.	Drzwiczki są uchylone, co powoduje, że zimne powietrze z zewnątrz zamrażarki napotyka ciepłe wilgotne powietrze z zewnątrz.
Drzwiczki nie zamykają się odpowiednio.	Zamrażarka nie stoi na równej powierzchni. Uszczelka drzwiczek zamrażarki jest zanieczyszczona. Kosz do przechowywania nie jest na swoim miejscu.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

A készülék helyes működése és saját biztonsága érdekében használat előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

FIGYELMEZTETÉS

Tűzképződés, áramütés vagy a használatból adódó sérülések elkerüléséhez be kell tartani az alapvető biztonsági utasításokat:

- Üzembe helyezés előtt olvassa el az útmutatót.
- **VESZÉLYES vagy FIGYELMEZTETÉS:** gyermekek beszorulásának veszélye.
- Hogy ne szorulhassanak gyermekek a készülékbe, selejtezés előtt végezze el az alábbi lépéseket.
 - Távolítson el minden ajtót a készülékről.
 - A polcokat hagyja a helyükön, így a készülékbe nem tudnak bemászni a gyermekek.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy a készülékkel játszanak vagy belemásszanak.
- Hűtőközeg: Minden hűtőkészülék hűtőközeget tartalmaz, amelyet a törvény értelmében selejtezés előtt el kell távolítani. A termék selejtezésénél a felhasználó köteles betartani az országos és helyi előírásokat.
- Tilos gyúlékony folyadékokkal tisztítani a fagyasztót. Fennáll a tűzképződés vagy robbanás veszélye.
- Ne tároljon vagy használjon benzint vagy más gyúlékony gázt vagy folyadékot fagyasztókészülékek közelében. A párák tüzet vagy robbanást okozhatnak.

- Őrizze meg ezt az útmutatót -

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A fagyasztókészülék használata előtt

- Távolítsa el a külső vagy belső csomagolást.
- Használat közben tartsa be a legalább 150 mm távolságot más tárgyaktól.
- Ellenőrizze, megvannak-e az alábbi részek:
 - Tartókosár
 - Használati utasítás
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, állítsa fel legalább 2 órára. Ezzel csökken a hűtőrendszer szállításból adódó sérülésének veszélye.
- Tisztítsa meg a belső felületet egy langyos vízbe mártott finom törlerönggyel.

A készülék használatánál be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági utasításokat az áramütés vagy sérülések veszélyének csökkentéséhez:

FIGYELEM

- FIGYELEM: A készülék vagy beépített bútor szellőzőnyílásai előtt nem lehetnek akadályok.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy más tárgyakat a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által javasolt eszközökön kívül.
- FIGYELEM: kezelés, áthelyezés, tisztítás és használat közben nem szabad megrongálni a hűtőkört, mert fennáll a hűtőközeg-szivárgás veszélye.
- FIGYELEM: a készülék belső terében nem szabad elektromos eszközöket használni, a gyártó által javasolt eszközökön kívül.

- FIGYELMEZTETÉS - VESZÉLYES: Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkal, használják azt, vagy belemásszanak.
- Tisztítás előtt a készüléket mindig le kell választani az elektromos hálózatról.
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező felnőttek és gyermekek, ha nem ügyelnek rájuk, és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatával. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkal. A tisztítást és felhasználói ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A sérült TÁPKÁBELT a fennálló veszélyek miatt csak a gyártó, szerviz-technikus vagy más képzett személy cserélheti ki.
- A készülék selejtezésénél be kell tartani a vonatkozó helyi előírásokat, mert gyúlékony gázokat és hűtőközeget tartalmaz.
- Be kell tartani a selejtezésre vonatkozó helyi előírásokat, mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget és szigetelőgázokat tartalmaz, amelyeket a törvény értelmében el kell távolítani a készülékből selejtezés előtt. A selejtezésnél a felhasználó köteles betartani az erre vonatkozó országos előírásokat.
- Ne tároljon vagy használjon a készülékben, vagy annak közelében benzint és más gyúlékony folyadékokat.

- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy nem földelt (két tűs) adaptert a csatlakoztatáshoz. Ha a tápkábel túl rövid, szereltesen fel egy villanszerelővel egy hálózati aljzatot a megfelelő helyen a készülék közelében. Hosszabbító kábel használata negatívan befolyásolhatja a készülék teljesítményét. Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat a készülékben, mint gyúlékony gázokkal töltött aeroszolos dobozokat.

A régi hűtő- vagy fagyasztószelekrény selejtezése előtt:

- Vegye le a készülék ajtaját.
- Hagyja a polcokat a helyükön, hogy gyermekek ne tudjanak a készülékbe mászni.

Ez a készülék háztartások vagy hasonló helyek számára készült, mint például:

- alkalmazottak konyhája boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
- gazdasági épületek, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
- reggelit szolgáltató szálláshelyeken
- catering és más, nem kereskedelmi jellegű rendezvényen.

Elektromos biztonság

FIGYELMEZTETÉS

A földelt csatlakozódugó helytelen használata áramütést okozhat. A sérült tápkábelt a szervizközpontban kell kicseréltetni.

Biztonsági okokból gondoskodni kell a fagyasztó helyes földeléséről. A tápkábel csatlakozódugója kompatibilis a szabványos hálózati aljzatokkal, az áramütés veszélyének minimalizálása miatt.

A készülékhez mellékelt tápkábelből semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani a földelő tűskét. Ehhez a fagyasztókészülékhez, szabványos, 220 - 240 V ~/50 Hz hálózati aljzatot kell használni.

A készülék nem használható inverterrel.

A tápkábelt a fagyasztókészülék mögé kell helyezni, ne hagyja védtelenül vagy egy asztal peremén függeni, mert fennáll az esetleges sérülések veszélye.

Ne húzza a tápkábelt a készülék leválasztásánál. Fogja meg szilárdan a csatlakozódugót, és húzza ki közvetlenül a hálózati aljzattól.

Ne használjon hosszabbító kábelt a készülékkel. Ha a tápkábel túl rövid, szereltesse fel egy villanszerelővel egy hálózati aljzatot a megfelelő helyen a készülék közelében. Egy hosszabbító kábel használata negatívan befolyásolhatja a készülék teljesítményét.

FIGYELMEZTETÉS

- 1) Használat után és ápolás előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.
- 2) A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező felnőttek és gyermekek, ha nem ügyelnek rájuk, és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatával.

- 3) Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- 4) A sérült tápkábelt a fennálló veszélyek miatt csak a gyártó, szerviz-technikus vagy más képzett személy cserélheti ki.

Gyermekek és más cselekvőképtelen személyek biztonsága

- Az EN szabvány értelmében

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, szenzorikus és mentális képességű felnőttek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy egy, a biztonságukért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék helyes használatát és tisztában vannak a fennálló veszélyekkel. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. 3 és 8 év közötti gyermekek a készüléket élelmiszer behelyezésére és kiemelésére használhatják.

- Az IEC szabvány értelmében

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező felnőttek és gyermekek, ha nem ügyelnek rájuk, és nincsenek tisztában a készülék biztonságos használatával. Ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Tárolja gyermekektől távol a csomagolóanyagot, mert fennáll a fulladás veszélye.
- Selejtezésnél húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából, vágja le a tápkábelt (minél közelebb a készülékhez), és szerelje le az ajtót. Így lehet megelőzni az áramütés és a gyerekek beszorulásának veszélyét.

- Ha az Ön terméke egy régebbi modell, mágneses ajtózárat helyett a termék ajtaján vagy fedelén levő régi, rugós zárral (retesszel), selejtezése előtt semmisítse meg a reteszt, így nem tudnak gyermekek beszorulni a készülékbe.

Általános biztonság



- FIGYELEM – Ez a készülék háztartásokban vagy hasonló helyeken használható, mint például:
 - alkalmazottak konyháiban boltokban, irodákban és más munkahelyeken;
 - gazdasági épületekben, hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által;
 - reggelit szolgáltató szálláshelyeken;
 - catering és más, nem kereskedelmi jellegű rendezvényeken
- FIGYELEM – ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, pl. gyúlékony gázokkal töltött fémdobozokat a készülékben.
- FIGYELEM – A sérült kábelt a fennálló veszélyek miatt csak a gyártó, egy szerviz-technikus vagy egy villanyszerelő cserélheti ki.
- FIGYELEM – tartsa akadálymentesen a készülék vagy beépített bútor szellőzőnyílásait.
- FIGYELEM – A leolvasztás gyorsításához nem szabad mechanikus eszközöket használni, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.
- FIGYELEM – Óvja a hűtőkört a sérülésektől.
- FIGYELEM – Ne használjon elektromos eszközöket a tárolótérben, a gyártó által javasolt eszközök kivételével.

- FIGYELEM – A hűtő – és szigetelő gáz gyúlékony. A régi készülék selejtezését csak a felhatalmazott márkaszerviz végezheti el. Óvja a tűztől a terméket.
- FIGYELEM – Ügyeljen a tápkábelre, nehogy a készülék alá szoruljon vagy megsérüljön.
- FIGYELEM – Ne helyezzen többrészes hordozható aljzatot vagy hordozható tápforrásokat a készülék hátsó részéhez.
- FIGYELEM – Csomagolja be az élelmiszert műanyag zacskókba és töltsé a folyadékokat palackokba vagy tartályokba, így el lehet kerülni a nehezen tisztítható szennyeződéseket.



A jelzés arra figyelmeztet, hogy a hűtőközeg és a szigetelő gázok gyúlékonyak.

Figyelem: Tűzveszély/gyúlékony anyagok

Izzócsere

- FIGYELEM – Az izzócserét nem végezheti el a felhasználó! Ha nem működik a világítás, forduljon a vevőszolgálathoz. Ez a figyelmeztetés csak a világítással rendelkező készülékekre vonatkozik.

Hűtőközeg

A hűtőkörben keringő izobután (R600a) hűtőközeg egy természetes és környezetbarát gáz, de ennek ellenére is gyúlékony. Szállítás és szerelés közben óvni kell a hűtőkör alkatrészeit a sérülésektől.

A hűtőközeg (R600a) gyúlékony.

VIGYÁZAT – A hűtőszekrények hűtőközeget és hűtőgázokat tartalmaznak. A hűtőközeget és a hűtőgázokat szakszerűen kell selejtezni, mert szemsérüléseket okozhatnak, vagy meggyulladhatnak. Selejtezés előtt ellenőrizze a hűtővezeték sértetlenségét.



FIGYELEM: Tűzképződés veszélye

A hűtővezeték sérülése esetén:

- Kerülje a nyílt tüzet és a tűzveszélyes helyeket.
 - Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék áll.
- A készülék bármilyen változtatása vagy módosítása veszélyes lehet.
- A tápkábel minden sérülése zárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.

Az élelmiszer-szennyeződés meggátolásához tartsa be az alábbiakat:

- A hosszantartó ajtónyitás következtében jelentősen emelkedhet a belső tér hőmérséklete.
- Rendszeresen meg kell tisztítani az élelmiszerrel és a vízelvezető rendszerekkel érintkező felületeket.
- A nyers húst és halat megfelelő tartályokban kell tárolni a hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerrel és ne szivároгjon belőlük a folyadék.

- A kétcsillagos fagyasztórekeszek előfagyasztott élelmiszer, fagylalt és jégkocka készítésére vagy tárolására szolgálnak.
- Az egy, kettő vagy három csillaggal jelölt rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszer fagyasztásához.
- Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa ki, és hagyja résnyire nyitva az ajtaját, így meg lehet előzni a penészgombák szaporodását a belső térben.

A FAGYASZTÓ HASZNÁLATA

Hőmérséklet-szabályozás

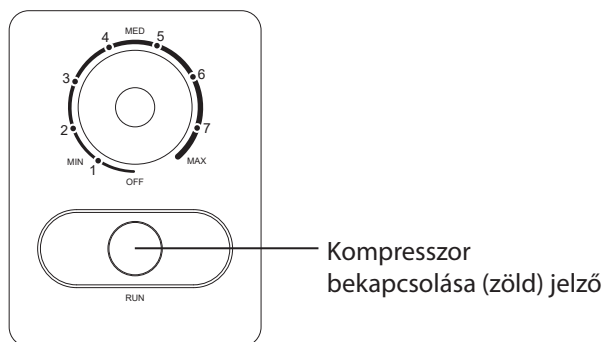
A fagyasztó automatikusan fenntartja a felhasználó által beállított hőmérsékletet. A vezérlőpanelen 9 beállítás van, beleértve az OFF (Kikapcsolva) beállítást is. A legmagasabb hőmérséklet az „1” beállításon, a legalacsonyabb pedig a „MAX” beállításon van. Válassza az „5” beállítást és hagyja beállítva 24 órán át, csak ezután javasolt a kívánt értékre állítani a szabályozót.

Gyors fagyasztáshoz:

A készülék első bekapcsolásánál állítsa a hőmérséklet-szabályozót „1” beállításra, majd mintegy 2 órával később állítsa át „4” beállításra.

(Megjegyzés: Ha a fagyasztó egy ideig vízszintes vagy oldalra billentett helyzetben állt, hagyja felállítva, kikapcsolva 24 órán át, még mielőtt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz.)

1. ábra



Szabályos üzemeltetési zajok

- Forrásban levő víz hangja, vízzubogás, enyhe rezgések, melyeket a hűtőrendszerben áramló hűtőközeg okoz.
- A termosztát-szabályozó a be- és kikapcsolásnál ciklikusan kattán egyet.

MEGJEGYZÉS:

- Leválasztás után a készülék energiája csökken; várjon 3-5 percet az újabb bekapcsolás előtt. Ez a késleltetés ideje, és ennél rövidebb idő alatt a készülék nem kezd el működni.
- Túl sok behelyezett élelmiszer esetén a hűtőhatékonyság lecsökken.
- Ne helyezzen élelmiszert a légkimenethez, és hagyjon teret a légáramláshoz.
- A termosztát átállítása esetén egy másik beállításra lépésenként kell eljárni. Várjon néhány órát az egyes lépések között, míg a hőmérséklet stabilizálódik.

Fagyasztótér

- A tér fagyasztott élelmiszer hosszan tartó tárolására szolgál. A tárolási idő egészen 3 hónap lehet.
- A fagyasztott élelmiszerek tárolhatósága eltérő, és nem ajánlatos túllépni a javasolt tárolási időt. A fagyasztókészülék leolvasztásánál be kell tartani a fagyasztott élelmiszer kezelésével kapcsolatos utasításokat.
- A csomagolt készételeket a gyártó háromcsillagos fagyasztótérre vagy otthoni fagyasztószekrényre vonatkozó utasításai alapján kell tárolni.
- A fagyasztott ételeket vásárlás után minél hamarabb a fagyasztószekrénybe kell helyezni. Gondosan be kell tartani a csomagoláson feltüntetett, tárolhatósági időre vonatkozó utasításokat.
- A fagyasztó ajtaja könnyen megsérül nagymértékű jegesedés esetén. Olvassa le a készüléket, ha a jégréteg vastagsága eléri az 5-10 mm-t.
- A tárolókosár szabálytalan formájú tételek tárolására szolgál. További csomagok behelyezése esetén húzza ki egy oldalra vagy emelje meg a kosarat.

Leolvasztás

- Mikor? A leghatékonyabb üzemeltetés és energiatakarékosság szempontjából a fagyasztót akkor kell leolvasztani, amikor a készülék falain a jégréteg elérte az 5-10 mm vastagságot.
- Válasszon egy olyan időpontot, amikor a készülékben csak kevés élelmiszer van.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne használjon forrásban levő vizet, mert megsérülhetnek a készülék műanyag részei. Tilos éles tárgyak vagy fém eszközök használata a jégréteg eltávolításánál, mert megsérülhet a hűtőrendszer, és az ilyen esetekre nem vonatkozik a jótállás.
- Az élelmiszert vegye ki a fagyasztóból és tegye átmenetileg a hűtőszekrénybe.
- Válassza le a készüléket a tápforrásról. A tápellátás ikon (a zöld fény kialszik).
- A leolvasztás alatt a kiolvadt jég a készülékbe folyik.
- Húzza ki a dugaszt a lefolyóból a fagyasztó belső alsó részén.
- Helyezzen egy sekély tálat a lefolyónyíláshoz. Folyjni kezd a kiolvadt víz.
- Időnként ellenőrizze a tartályt, nehogy kifolyjon a víz.
- Tisztítsa meg a fagyasztó belső terét.
- Helyezze vissza a dugaszt a készülék belső alsó részébe.
- Állítsa a termosztátot a kívánt beállításra.
- Hagyja egy órán át hűlni a készülék belső terét.
- Helyezze vissza az élelmiszert a fagyasztóba.

HASZNOS TANÁCS:

A leolvasztás néhány órán át tart. Hagyja megnyitva a készülék ajtaját a folyamat meggyorsításához. Szükség esetén öntsön egy kevés meleg (nem forró) vizet a jégre. Kaparó alkalmazása esetén (legyen nagyon óvatos- könnyen megsérülhet a fagyasztótér, ami a jótállás elvesztéséhez vezet.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A fagyasztókészülék tisztítása

- Szerelés után gondosan tisztítsa meg az új készüléket.
- Válassza le a készüléket a hálózatról, vegye ki az ételt és a tárolókosarat.
- Mossa ki a belső teret víz és étkezési szóda oldatába mártott törőronggyal. Az oldat kb. 2 evőkanál étkezési szóda egy liter víz keverékéből áll.
- Mossa el a tárolókosarat kímélő mosogatószeres vízben.
- Tartsa tisztán az ajtó-tömítést a készülék hatékony működéséhez.
- A fagyasztóláda külső oldalának tisztításához használjon kímélő tisztítószerrel kevert meleg vízbe mártott törőkendőt.
- Törölje szárazra a készülék külső és belső felültét egy puha törőkendővel.
- A kondenzátorcsöveken lerakódott por és szennyeződés eltávolításához használjon porszívót.
- Tisztítsa meg a készüléket minden leolvasztás után, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok, és a készülék hatékony maradjon.

Nyiralás

- Vegye ki az összes élelmiszert.
- Válassza le a fagyasztókészüléket az elektromos hálózatról.
- Tisztítsa meg a fagyasztókészüléket.
- Hagyja megnyitva az ajtót, ez megelőzi a nedvesség lecsapódását, penész- vagy kellemetlen szagok képződését a készülékben.
- Gyermek jelenlétében fokozott óvatosságra van szükség. A készülék nem játékszer!
- **Rövid távollét:** hagyja bekapcsolva a fagyasztóládát 3 hétnél rövidebb nyaralás esetén.
- **Hosszú távollét:** Ha a készülék néhány hónapon át használaton kívül lesz, vegye ki belőle az összes élelmiszert és válassza le a tápkábelt a hálózatról. Gondosan tisztítsa meg és szárítsa ki a készülék belső terét. A kellemetlen szagok és a penészképződés megelőzéséhez hagyja résnyre nyitva a készülék ajtaját: szükség esetén ékelje ki.

A fagyasztókészülék áthelyezése

- Kapcsolja ki a fagyasztókészüléket és húzza ki a csatlakozódugót a dugaljából.
- Vegye ki az összes élelmiszert.
- Ragassza le biztonságosan az összes szabadon álló részt a belső térben.
- Ragassza le az ajtót.
- A készüléket a szállítás folyamán felállított helyzetben kell rögzíteni.

Energiatakarékosági tippek

- Helyezze a fagyasztókészüléket a helyiség leghidegebb részébe, minél távolabb a fűtőtestektől, fűtőcsövektől vagy a közvetlen napsugaraktól.
- Hűtse szobahőmérsékletűre az élelmiszert behelyezés előtt. A fagyasztó-készülék túlterhelése esetén a kompresszor kénytelen hosszabb ideig működni. Ha az élelmiszer lefagyasztása nagyon sokáig tart, a termék minősége csökkenhet, illetve fagyasztásra alkalmatlanná válhat.
- Behelyezés előtt csomagolja be az élelmiszert és törölje szárazra az edényeket. Ezzel lelassul a jegesedés képződése a készülékben.
- Az élelmiszer csoportosítása és megjelölése lerövidíti az ajtónyitások hosszát és a hosszantartó keresést. Vegye ki egyszerre az összes szükséges élelmiszert, és minél gyorsabban csukja be a készülék ajtaját.
- A kosarat nem szabad alufóliával, viaszos papírral vagy papírtörlővel bevonni. Ezek a betétek meggátolják a hideg levegő körforgását és csökkentik a készülék hatékonyságát.

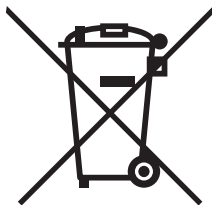
HIBAELHÁRÍTÁS

Sok, gyakran felmerülő problémát plusz költségek és a márkaszerviz kihívása nélkül is meg lehet oldani. Mielőtt értesítene egy szerviz-technikust, próbálja ki a lenti tanácsokat, amelyekkel talán segítség nélkül is meg tudja oldani a problémát.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK
Nem működik a készülék.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz. Aktiválódott az árammegszakító, vagy kiegészített a biztosíték.
Gyakran be- és kikapcsol a kompresszor.	A helyiség hőmérséklete magasabb az átlagosnál. Nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése a készülékbe. Túl gyakori ajtónyitás. Nincs jól becsukva a készülék ajtaja. Rosszul van beállítva a hőmérséklet-szabályozó. Az ajtó tömítés nem tömít helyesen. Nincs elég hely a fagyasztóládában. A fagyasztóláda le volt választva egy ideig a hálózatról. A fagyasztóláda teljes lehűtése 4 órán át tart.
Nagyon magas a készülék belső hőmérséklete.	A hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van. Állítsa a szabályozót alacsonyabb hőmérsékletre, és hagyja így néhány órán át a hőmérséklet stabilizálásához. Gyakori vagy hosszantartó ajtónyitás. A fagyasztókészülékbe minden ajtónyitáskor meleg levegő áramlik. Ne nyissa ki feleslegesen a készülék ajtaját. Nincs jól becsukva az ajtó. Az ajtó tömítés nem simul rendszeresen az ajtóhoz.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK
Nagyon magas a készülék belső hőmérséklete.	A készülékbe nemrég nagy mennyiségű meleg vagy forró élelmiszer volt behelyezve. Várjon, amíg a fagyasztó eléri a beállított hőmérsékletet. A fagyasztó egy ideig le volt választva a hálózatról. A fagyasztókészülék teljes lehűtése 4 órán át tart.
Nagyon alacsony a készülék belső hőmérséklete.	A hőmérséklet-szabályozó alacsony beállításon van. Állítsa a szabályozót magasabb hőmérsékletre, és hagyja így néhány órán át a hőmérséklet stabilizálásához.
A kompresszor bekapcsolásánál ropogás vagy pattogás hallható.	A készülék fém részei tágulnak és összehúzódnak, pl. a meleg vizes csőben. Ez egy normális jelenség. Ahogy a készülék tovább üzemel, a hang fokozatosan csökken vagy megszűnik.
Forrásban levő víz morajlására emlékeztető hangok.	Az egész rendszerben áramlik a (készülék hűtésére szolgáló) hűtőközeg. Ez egy normális jelenség.
Rezgések.	Ügyeljen, hogy a készülék egyenesen álljon. A padló nem egyenes, vagy nem szilárd. A készülék rezgések közben enyhén mozog a padlón. Ellenőrizze, elég erős-e a padló ahhoz, hogy elbírja a készülék súlyát. Állítsa be vízszintesen a készüléket fa- vagy fém alátétek segítségével. A fagyasztókészülék a fallal érintkezik. Állítsa be vízszintesen és tolja el a faltól. Tekintse meg a „Szerelési utasítások” részt.
Jégréteg képződik a fagyasztó belső falain.	A meleg és párás idő növeli a jegesedést a készülék belsejében. Ez egy normális jelenség. A készülék ajtaja meg van nyitva. Túl sokáig vagy túl gyakran volt kinyitva a készülék ajtaja. Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót. Hibás az ajtó tömítése.
Jégréteg képződik a fagyasztó külső falain.	Az ajtó résnyire van nyitva, így a belső térben levő hideg levegő a meleg külső levegővel keveredik.
Nem lehet rendesen becsukni az ajtót.	Nem áll egyenes felületen a fagyasztókészülék. Az ajtó tömítése szennyezett. A tárolókosár rosszul van behelyezve.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.